

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 april 2009

WETSONTWERP

**tot aanpassing van verschillende wetten
die een aangelegenheid regelen als bedoeld in
artikel 77 van de Grondwet,
aan de benaming «Grondwettelijk Hof»**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER **SCHILTZ**

Art. 3

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 5 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair
onderzoek bevat niet de benaming «Arbitragehof».

Voorgaande documenten:

Doc 52 **1112/ (2007/2008):**

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
002: Advies van de Raad van State.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 avril 2009

PROJET DE LOI

**adaptant diverses lois réglant une matière
visée à l'article 77 de la Constitution à la
dénomination «Cour constitutionnelle»**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. **SCHILTZ**

Art. 3

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article 5 de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parle-
mentaires ne contient pas la dénomination «Cour d'arbitrage».

Documents précédents:

Doc 52 **1112/ (2007/2008):**

001: Projet transmis par le Sénat.
002: Avis du Conseil d'État.

Nr. 2 VAN DE HEER **SCHILTZ**Art. 4/1 (*nieuw*)**In hoofdstuk III een artikel 4/1 invoegen, luidende:**

«Art. 4/1. In artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «Arbitragehof» vervangen door de woorden «Grondwettelijk Hof».».

VERANTWOORDING

Artikel 5, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1931 houdende de vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en de gewezen leden van de wetgevende kamers, bevat eveneens de benaming «Arbitragehof».

Nr. 3 VAN DE HEER **SCHILTZ**

Art. 5

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 5. In artikel 3, § 5, eerste lid, 2°, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 1974, gewijzigd bij de wet van 6 januari 1989 en vernummerd bij de wet van 3 april 1997; wordt het woord «Arbitragehof» vervangen door de woorden «Grondwettelijk Hof».».

VERANTWOORDING

Niet paragraaf 3, maar paragraaf 5 van artikel 3 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bevat de benaming «Arbitragehof».

N° 2 DE M. **SCHILTZ**Art. 4/1 (*nouveau*)**Dans le chapitre III, insérer un article 4/1 rédigé comme suit:**

«Art. 4/1. À l'article 5, alinéa 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 juillet 1993, les mots «Cour d'arbitrage» sont remplacés par les mots «Cour constitutionnelle».».

JUSTIFICATION

L'article 5, alinéa 2, de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives contient également la dénomination «Cour d'arbitrage».

N° 3 DE M. **SCHILTZ**

Art. 5

Remplacer cet article par ce qui suit:

«Art. 5. Dans l'article 3, § 5, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers, inséré par la loi du 2 août 1974, modifié par la loi du 6 janvier 1989 et renuméroté par la loi du 3 avril 1997, les mots «Cour d'arbitrage» sont remplacés par les mots «Cour constitutionnelle».».

JUSTIFICATION

Ce n'est pas le paragraphe 3, mais le paragraphe 5 de l'article 3 de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers qui contient la dénomination «Cour d'arbitrage».

Nr. 4 VAN DE HEER **SCHILTZ**Art. 20/1 (*nieuw*)

In hoofdstuk VIII een artikel 20/1 invoegen, luidende:

«Art. 20/1. In artikel 8 van dezelfde wet wordt het woord «Arbitragehof» vervangen door de woorden «Grondwettelijk Hof».».

VERANTWOORDING

De Nederlandse tekst van artikel 8 van de gewone wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en de pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof bevat eveneens de benaming «Arbitragehof».

Nr. 5 VAN DE HEER **SCHILTZ**

Art. 23

In dit artikel, het cijfer «2» vervangen door het cijfer «5».

VERANTWOORDING

Niet paragraaf 2, maar paragraaf 5 van artikel 55 van de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege bedoeld bij artikel 92*bis*, § 5 en § 6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bevat de benaming «Arbitragehof».

N° 4 DE M. **SCHILTZ**Art. 20/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre VIII, insérer un article 20/1, rédigé comme suit:

«Art. 20/1. Dans le texte néerlandais de l'article 8 de la même loi, le mot «Arbitragehof» est remplacé par les mots «Grondwettelijk Hof».».

JUSTIFICATION

Le texte néerlandais de l'article 8 de la loi ordinaire du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage contient également la dénomination «*Arbitragehof*».

N° 5 DE M. **SCHILTZ**

Art. 23

Dans cet article, remplacer le chiffre «2» par le chiffre «5».

JUSTIFICATION

Ce n'est pas le paragraphe 2, mais le paragraphe 5 de l'article 55 de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92*bis*, § 5 et § 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui contient la dénomination «Cour d'arbitrage».

Nr. 6 VAN DE HEER **SCHILTZ**

Art. 27

In dit artikel de zinsnede «, eerste lid,» weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 10 van de wet van 25 april 2007 tot oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie bestaat slechts uit één lid.

Willem-Frederik SCHILTZ (Open Vld)

Nr. 7 VAN DE HEER **VANDEURZEN**

Art. 2 tot 27

Deze artikelen vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 2. In alle wetten die van kracht zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet wordt het woord «Arbitragehof» vervangen door de woorden «Grondwettelijk hof». Deze naamsverandering heeft geen andere rechtsgevolgen.».

VERANTWOORDING

Om de benaming «Arbitragehof» door «Grondwettelijk hof» niet te moeten vervangen door een opsomming te maken van de verschillende wetten waarin het woord «Arbitragehof» voorkomt stelt dit amendement voor dit met een algemene wet te doen.

Jo VANDEURZEN (CD&V)

N° 6 DE M. **SCHILTZ**

Art. 27

Dans cet article, supprimer les mots «, alinéa 1^{er},».

JUSTIFICATION

L'article 10 de la loi du 25 avril 2007 instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif ne comporte qu'un seul alinéa.

N° 7 DE M. **VANDEURZEN**

Art. 2 à 27

Remplacer ces articles par la disposition suivante:

«Art. 2. Dans toutes les lois en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, les mots «Cour d'arbitrage» sont remplacés par les mots «Cour constitutionnelle». Ce changement de nom n'a aucune autre conséquence juridique.».

JUSTIFICATION

Pour ne pas devoir remplacer la dénomination «Cour d'arbitrage» par celle de «Cour constitutionnelle» en énumérant les différentes lois dans lesquelles figurent les mots «Cour d'arbitrage», le présent amendement propose de le faire au moyen d'une loi générale.